

*Atlantic Voices:  
The Newfoundland and Labrador  
Choir of Ottawa*



*Spring Concert*

*New Brunswick:  
Two Centuries of Song*

*Scott Richardson, Director  
Theresa Cillis-O'Meara, Accompanist*

*With Special Guests:  
Pardon My French  
Fumblin' Fingers Band*

*Master of Ceremonies:  
Brien Marshall*

**Sunday, May 24, 2009 at 3 p.m.  
Centretown United Church  
507 Bank Street  
Ottawa, Ontario**

## **Atlantic Voices: The Newfoundland and Labrador Choir of Ottawa**

***Atlantic Voices:*** *The Newfoundland and Labrador Choir of Ottawa* was founded in the spring of 2002. *Atlantic Voices* is an amateur choir in its seventh season with a repertoire consisting mainly of Newfoundland, Maritime, and Celtic songs and music. Its members are primarily made up of expatriate Newfoundlanders and Maritimers, but singers and musicians from any background are more than welcome to join.

Rehearsals are held on Tuesday evenings at Pleasant Park Baptist Church from 7-9:30 p.m. If you would like to join the choir, please contact Denise Arsenault via email (president@atlanticvoices.ca) or by phone (613-424-4177). Visit our website at [www.atlanticvoices.ca](http://www.atlanticvoices.ca) for more information about the choir.

### **Scott Richardson, Musical Director**

Scott Richardson is active as a freelance accompanist specializing in choral accompaniment and in the flute repertoire. He is the pianist for both the Ottawa Choral Society and the Canadian Centennial Choir, and has also accompanied the Ottawa Children's Choir. Scott maintains a busy schedule of private teaching. As an organist and choir director, he has held various positions in the Atlantic Provinces and in Ottawa, and is currently Music Director at Orleans United Church.

Scott was born in New Brunswick and raised in Dartmouth, Nova Scotia. He studied piano at Mount Allison University. His graduate studies took him in a different direction, however, and he later completed a Ph.D. in English literature at the University of Ottawa. For many years, Scott was active on the Ottawa pub scene performing East Coast music in various groups, and he is glad to be once more presenting the music of the region to Ottawa audiences.

### **Theresa Cillis-O'Meara, Accompanist**

Theresa Cillis-O'Meara holds Bachelor of Music and Bachelor of Education degrees from the University of Ottawa. She has enjoyed the past twenty-seven years serving Ottawa's musical community as a Musical Director, Pianist, Organist, and Piano Accompanist and presently teaches Music at Sacred Heart Catholic High School.

Theresa is currently the Piano Accompanist for the Ottawa Bach Choir, the Atlantic Voices Choir, the Organist at Emmanuel United Church, and the Musical Director for the Ottawa School of Speech and Drama's spring 2009 productions of the musicals "Hello Dolly!" and "Seussical the Musical".

## Honorary Benefactor Dr. D.F.Cook

*Atlantic Voices* Honorary Benefactor **Dr. Donald F. Cook** has been active for over 35 years as a music educator and administrator, pianist, church organist, composer/arranger, and choral director. A native of St. John's, Newfoundland, Dr. Cook holds a Ph.D. from King's College, University of London in England. Dr. Cook has served as director, principal, chair, and board member for numerous music schools and performing arts organizations across Canada during his illustrious career, and served as juror for both the Juno Awards and the Ontario Arts Council. He was awarded an honorary doctor of laws degree from Memorial University of Newfoundland, and was named a member of the Order of Canada in 1993. Dr. Cook has kindly granted *Atlantic Voices* permission to sing his unpublished arrangements, and has in past years composed pieces especially for the choir.

## Special Guests

### Pardon My French

Where else but in the capital will you find a band that butchers both official languages with equal proficiency? Welcome to Trudeau's nightmare.

*Pardon My French* is the clap-along, stomp-along, sing-along, laugh-along show featuring Jean-Marc Lalonde, Nicolas Doyon and Jocelyn Godin, all members of one of Ottawa's premier French-Canadian trad bands, *Deux Saisons*. Guitar, squeezebox, and a fiddle, wine, women and song – what more do you need ? By the end of the show, you'll be *fluidly bilingual!*

### The Fumblin' Fingers

The Fumblin' Fingers Band has given over 50 public performances since it was formed in 2005, at Seniors Residences, lobster suppers, birthdays and various fundraisers. Their first CD is available for purchase downstairs in the Hall. To contact them, check their website at [www.fumblinfingers.ca](http://www.fumblinfingers.ca)

Members are Celeste Bradbury-Marshall (MC, singer, ugly stick, guitar), Hannie Fitzgerald (leader, accordion), Dave Huddlestone (guitar, spoons), Sue McCarthy (bass), Wayne Mercer (guitar, mandolin), Tom Murray (fiddle), Lynn Petros (fiddle), Marcia Phillips (recorders, flute, tin whistle, bodhran)

[www.fumblinfingers.ca](http://www.fumblinfingers.ca)

# **Atlantic Voices Board of Directors**

Denise Arsenault (President)  
Catherine Semple (Vice President)  
Hannie Fitzgerald (Past President)  
Alison Harding (Secretary)  
Ilona Bain (Treasurer)  
Elaine Moores (Music Librarian)

## **Fundraising**

Dave Huddlestone  
Sue Huddlestone

## **Publicity**

Heather Rose

## **Programme**

Alison Harding

## **Special Projects**

Tracy LeBlanc

## **CDs**

Want to hear more? *Atlantic Voices: The Newfoundland and Labrador Choir of Ottawa* has recorded several CDs that include repertoire from previous concerts. CDs may be purchased in the Downstairs Hall during the intermission and at the reception following the concert.

## **Website**

Please visit our website regularly for the latest information about Atlantic Voices performances:

***[www.atlanticvoices.ca](http://www.atlanticvoices.ca)***

**Atlantic Voices:  
The Newfoundland and Labrador Choir of  
Ottawa**

**Sopranos**

Marian Barton  
Emily Cox  
Jennifer Cunningham  
Joan Fisher  
Sharon Fotheringham  
Sarah Gauld  
Sandra Gould  
Julia Kent  
Nicole Lefebvre  
Nancy MacDonald  
Bridget McNeil  
Elaine Moores  
Margaret-Anne Park  
Joy Phillips-Johansen  
Catherine Semple  
Maureen Sheppard  
Carol Stanley  
Rhoda Walker

**Altos**

Marg Allison  
Denise Arseneault  
Ilona Bain  
Mary Barker  
Peggy Berkowitz  
Celeste Bradbury-Marshall  
Susannah Campbell  
Hannie Fitzgerald  
Betty Ann German  
Krista Grant  
Alison Harding  
Grace Helle  
Jackie Hirvonen  
Sue Huddlestone  
Nancy-Louise Hustins  
Tracy LeBlanc  
Rowena Linehan  
Helen Lückner  
Kyla Maddox  
Marguerite Noonan  
Vanessa Snider  
Christine Spady

**Tenors**

John Cunningham  
Gayle Dumsday  
Dave Huddlestone  
Dan King  
Lucas Stephenson  
Glenn Walsh

**Basses**

Winston Babin  
Mike Bleakney  
Bruce Burgess  
Gord Hippen  
Don MacDonald  
Brien Marshall  
Jorge Marson  
Wayne Mercer

# Music Programme

## Part I

- ◆ The Ode to Newfoundland  
Sir Cavendish Boyle  
Hannie Fitzgerald and Norman E. Brown, Arr.
- ◆ Back to the River St. John  
Janet Kidd
- ◆ Peter Amberly  
Trad.  
Scott Macmillan, Arr.
- ◆ J'ai passé  
Trad.  
Scott Richardson, Arr.

### Special Guests : Pardon My French

- ◆ Kishimaguac  
Kelsey Jones  
Texts adapted by Rosabelle Jones
- 1. The Eight Pound Bass  
*Soloist: Dan King*
- 2. Womenkind  
*Soloist: Mike Bleakney*
- 3. The Homebrew Song  
*Semi-chorus: Gary Boyd,  
Scott Richardson,  
John Cunningham,  
Helen Lücker,  
Denise Arsenaault*
- 4. Wedding at Kishimaguac

## ***Intermission & Silent Auction (Downstairs Hall)***

## Part II

- ◆ Marco Polo  
Jim Stewart  
John C. O'Donnell, arr.
  - ◆ New Ireland Song  
Trad.  
Timothy G. Cooper, arr.
  - ◆ The Cold Water Song  
Robert Turner
- Special Guests: The Fumblin' Fingers
- Audience Sing-a-long
- ◆ New Brunswick and Mary
  - ◆ The Bluebird
  - ◆ The Blades of Strawplane  
Trad.  
Gary Ewer, arr.
  - ◆ Live in Friendship  
Bliss Carman, text  
Gary Ewer, music

**Please Join Us in the Downstairs Hall after the Concert  
for the Reception & Conclusion of the Silent Auction**

## LYRICS FOR SING-ALONGS

### The Ode to Newfoundland

When sun-rays crown thy pine-clad hills,  
And summer spreads her hand,  
When silvern voices tune thy rills,  
We love thee, smiling land.  
We love thee, we love thee,  
We love thee, smiling land.

When spreads thy cloak of shimm'ring white,  
At Winter's stern command,  
Thro' shortened day and starlit night,  
We love thee, frozen land,  
We love thee, we love thee,  
We love thee, frozen land,

When blinding storm gusts fret thy shore,  
And wild waves lash thy strand,  
Thro' sprindrift swirl and tempest roar,  
We love thee, wind-swept land,  
We love thee, we love thee,  
We love thee, wind-swept land.

As loved our fathers, so we love  
Where once they stood we stand;  
Their prayer we raise to Heaven above,  
God guard thee, Newfoundland.  
God guard thee, God guard thee  
God guard thee Newfoundland.



## LYRICS FOR SING-ALONGS

### New Brunswick and Mary

*Chorus:*

I get heart sick and blue, for New Brunswick and you  
Since I left for the West and the Prairies  
And the stars up above, know the two things I love  
Are my home in New Brunswick and Mary

### The Bluebird

Oh! The ice upon the Miramichi will melt before the sun,  
And Captain Moar's water boat will soon be on the run  
For a half a cent a gallon, the ships she will supply  
And the captain says he'll run her till the tank runs dry

*Chorus:*

Till the tank runs dry, till the tank runs dry  
And the captain says he'll run her till the tank runs dry

Oh! The Dunderburg is nowhere when the Bluebird sets her sail  
She can beat her in smooth water, she can storm the roughest gale  
I've seen her mainmast quiver and her fore in splinters fly  
And the captain says he'll run her till the tank runs dry

Oh! The mate said 'Let's beach her!' as he crept down from the breeze  
But the captain told him for to go where water will not freeze  
He quickly grabbed the tiller and to him made this reply  
'I'll stand by thee, Old Bluebird, till the tank runs dry!'

Now all you merry mariners that cross the briny sea  
If ever it should be your luck to come to Miramichi  
You will see the noble Bluebird, through the water she will fly  
And the captain says he'll run her till the tank runs dry

## LYRICS FOR SING-ALONGS

Put translations of J'ai Passé and Ave Maris Stella here?

## LYRICS FOR SING-ALONGS

### The Ode to Newfoundland

When sun-rays crown thy pine-clad hills,  
And summer spreads her hand,  
When silvern voices tune thy rills,  
We love thee, smiling land.  
We love thee, we love thee,  
We love thee, smiling land.

When spreads thy cloak of shimm'ring white,  
At Winter's stern command,  
Thro' shortened day and starlit night,  
We love thee, frozen land,  
We love thee, we love thee,  
We love thee, frozen land,

When blinding storm gusts fret thy shore,  
And wild waves lash thy strand,  
Thro' sprindrift swirl and tempest roar,  
We love thee, wind-swept land,  
We love thee, we love thee,  
We love thee, wind-swept land.

As loved our fathers, so we love  
Where once they stood we stand;  
Their prayer we raise to Heaven above,  
God guard thee, Newfoundland.  
God guard thee, God guard thee  
God guard thee Newfoundland.



# Programme Notes

## **Back to the River St. John**

New Brunswick composer Janet Kidd's haunting song tells the universal story of longing for home and the yearning to return to the place you come from.

## **Peter Amberly**

This song tells the story of a young man from Prince Edward Island who went to the Miramichi to make his fortune in the lumber woods, but was killed when a log rolled on him. John Calhoon, a friend of the doomed boy, composed the verses in 1881 and a local singer, Abraham Munn, set them to a traditional Irish tune. The song was widely sung by the men in the New Brunswick lumber camps.

## **J'ai passé**

In this traditional Acadian song, a cowardly young man goes for a walk and misunderstands the sounds and sayings of the people and nature around him. First he believes the reapers in the fields, then the frogs in the lake, then the church choir, and finally the roosters in the farmyard are threatening him, when they are in reality just going about their daily business. Forms of this song are known in Belgium, France, and Louisiana. This version was sung by Allan Kelly at the Miramichi Folksong Festival in 1960.

## **Ave Maris Stella**

A plainsong Vespers hymn to the Virgin Mary, "Ave Maris Stella (Hail, Star of the Sea)" dates back to at least the 8<sup>th</sup> century. It was adopted as the anthem of the Acadian people at the Second Acadian National Convention, held in Miscouche, Prince Edward Island, in 1884, and remains a source of Acadian pride and patriotism to this day. It was sung in the original Latin until French lyrics were written in 1994, although the first verse remained faithful to the original.

## **Kishimaguac**

This suite is a set of 4 traditional New Brunswick folk songs, collected by Louise Manny, founder of the Miramichi Folksong Festival, and arranged for choral performance by Kelsey Jones, as part of a commission from the CBC in 1970. Originally from Portland, Maine, Jones spent much of his career in Montreal, but studied and taught for a time at Mount Allison University in Sackville, N.B., and was the founding conductor of the Saint John Symphony. The first song describes an ice fishing excursion, with

the fishermen waiting for that elusive 8-pound bass. The second paints a less-than-flattering portrait of womankind. The third features Atlantic Voices' semi-chorus singing the praises, and warning of the dangers, of home-brewed whiskey. And the final song in the suite describes, as the title says, a good old-fashioned wedding at Kishimaguac. The word "Kishimaguac" is local dialect for Kouchibouguac, now the site of one of New Brunswick's national parks.

## **Marco Polo**

This song is part of a larger suite written by composer Jim Stewart in honour of the Marco Polo, one of the most famous ships in Canadian history. Launched in Saint John, New Brunswick, in 1851, she was the first ship to circumnavigate the globe in less than six months, earning her the title of "fastest ship in the world." Our arrangement is by John C. O'Donnell of the miners' choir Men of the Deepes.

## **New Ireland Song**

Many Irish immigrants came to Atlantic Canada during the 19<sup>th</sup> century, and for a time Irish was the largest ethnic group in New Brunswick, making up a full one third of the population. "New Ireland" was in fact one of the names put forward for the province. The Irish community may have been very religious, but they still enjoyed their tipple, and this song describes the frustration of trying to find anything to drink on a Sunday. "New Ireland Song" was published in *Folksongs From Southern New Brunswick* by Helen Creighton in 1971. It was sung to her by William Wilson of Ratter's Corner, Kings County in the mid or late 1950s. Creighton comments that "New Ireland is a farming community near Elgin. This is the sort of song a local wit loved to compose when an amusing event provided the material." This arrangement is by Fredericton composer Timothy G. Cooper.

## **Cold Water Song**

The "Cold Water Song," part of a larger setting of five Canadian folk songs by Robert Turner, reflects the temperance movement of the late 19<sup>th</sup> century. The song appears to have begun life as an anonymous poem for children entitled "The Robin's Temperance Song." The narrator encounters a cheerful bird, who tells us that "teetotal's the very first word" and sings of the joys of drinking clean, clear, cold water. Creighton collected this song from Scott Stuart of St. Andrews, N.B. According to Stuart, his mother sang this as a lullaby: "When we was nasty and contentious she'd say, 'Come and I'll sing you a song,' she'd grab us up in turn and sing a different song to every one of us. I liked this, so this is the song she sang to me."

## **The Bluebird**

The words of this well-known Miramichi song were written by Martin Sullivan, and were set to a variant of a traditional Irish tune. Captain Jim Moar ran one of the small boats that supplied fresh water to the long line of vessels -- sometimes eleven deep -- waiting to be unloaded at the Chatham wharves.

## **New Brunswick and Mary**

This lament of a displaced New Brunswicker originally appeared on Stompin' Tom Connors' 1973 record *To It and At It*.

## **The Blades of Strawblane**

A traditional New Brunswick folk song, based on a Scottish ballad, this song was first published in 1866 under the title "The Braes of Strathdon." A young man meets a young woman and falls in love with her, but when she rejects his marriage proposal he leaves. She whispers her plea for him to come back to her.

## **Live in Friendship**

This song takes its lyrics from a longer poem called "Revelation," by renowned New Brunswick poet Bliss Carman (1861-1929). It was set to music by Gary Ewer in 2001, as a commission from the Nova Scotia Choral Federation. The verses tell of the poet's vision of the Divine in the beauty of nature, and implore the listener to live in friendship with the seasons.

## **Atlantic Voices: Our Mascot**



Photo by Joan Fisher

The Atlantic Voices Mascot is a Newfoundland Dog named 'SS Maritime Atlantiika', a.k.a. "Tiika". Tiika was born July 18th, 2007. As is common of her breed, Tiika loves people, especially children, and is very gentle. Like many of the Atlantic Voices choir members, Tiika's genes go back to the island of Newfoundland. Her ancestors loved the sea and the people of the island. These strong waterdogs were loyal and loving companions who worked very hard on shore and at sea. They pulled in fishing nets, delivered mail, and hauled logs from the forests. They often served as 'living lifelines', rescuing people from the sea. Tiika is proud to be the Mascot of Atlantic Voices and hopes that you will love the songs of the sea as much she does!

**Please be sure to greet Tiika, and her owner/handler John Fisher as you enter or leave the concert!**



# Sponsors



## Kanata

Unit 17, 300 Early Grey Drive, tel: (613) 599-9800

## Bank Street

1638 Bank Street, tel: (613) 260-0501

## Merivale

1460 Merivale Road, tel: (613) 274-7488

## Orleans

1675 Tenth Line Road, tel: (613) 837-3000

## Barrhaven

13-50 Market Place Avenue, tel: (613) 843-8008



---

Present this coupon and receive a  
2 for 1 special!

Order one 2-piece Joey's famous fish  
and chips  
&  
Get a second one free!

---

# What would you **CHANGE** about your **HEALTH**

- Have more energy?
- Be stronger?
- Have more sex drive?
- Think more clearly?
- Be thinner?
- Sleep better?
- Be less moody?
- Stay healthy & active?

Thousands of people have achieved this and more  
with a **NEW** natural program— **FirstLineTherapy™**

**Now you can do it, too!** Call us to discover how to  
live healthier & longer *without medication.*

***Change your health today & start living!***

**Dr. Dirk Keenan at Keenan Health Centre**

**Corner of Carling/Hamer**

**(613 728-9414)**



*FirstLine Therapy* is a registered trademark of Metagenics, Inc.

The image is a promotional graphic for Jobtronix. At the top, the logo 'Jobtronix™' is displayed in a stylized font, with 'The Online job site for the science and technologies community' written below it. A yellow box contains the text 'Find the job you want and the employees you need! Visit [www.jobtronix.com](http://www.jobtronix.com)'. The background features a blurred image of three people in business attire, with a woman in the foreground smiling. A purple box at the bottom right contains the phone number '613-225-1705' and '1-866-989-JOBS (5627)'.

### **Jobsite for the Science and Tech Community**

Jobtronix™, Ottawa's newest online jobsite catering to the science and technology community was launched in August 2008. We currently have over 140 registered jobseekers using our services and over 1,000 visits/month – the site's popularity is growing fast; it's only a matter of time until Jobtronix is known as one of the best online jobsites for science and tech jobseekers and employers.

**Employers:** Register today and receive 5 free job postings, that's a value of \$1,100.

(Registration is free and does not require a credit card, contact us for more details: [info@jobtronix.com](mailto:info@jobtronix.com) )

**JobSeekers:** Register a free profile and receive email notification when jobs are posted.

Visit us: <http://www.jobtronix.com>

Email: [info@jobtronix.com](mailto:info@jobtronix.com) Ph: 613-225-1705 TF: 1-866-989-JOBS (5627)





# **OTTAWA SPORT** **PHYSIOTHERAPY CLINICS**

**[WWW.OTTAWASPORTPHYSIOTHERAPY.COM](http://WWW.OTTAWASPORTPHYSIOTHERAPY.COM)**

## **OUR BACKGROUND:**

- 12 years of working with professional, national, local sport teams and community based programs;
- 8 years of experience with chronic pain, fibromyalgia, TMJ, neurologic and all orthopaedic surgical & non surgical conditions;

## **ADDITIONAL SERVICES PROVIDED:**

- Exercise Programs
- Motor Vehicle Accidents (MVA)
- Sport Specific Physiotherapy
- Work Related Injuries (WSIB)
- Manual Therapy
- Custom Orthotics/Bracing
- Intramuscular Stimulation (IMS)
- Gait and Running Analysis
- Acupuncture
- Direct Billing



**WESTBORO**  
SPORT  
PHYSIOTHERAPY  
CLINIC

368 Churchill Ave North  
Ottawa, ON K1Z 5C2  
P: (613) 728-4160



**Monday to Friday 7 am to 8 pm**

**Saturday 8 - 12**



**BARRHAVEN**  
PHYSIOTHERAPY  
CLINIC

35 Larkin Drive  
Ottawa, ON K2J 2T2  
P: (613) 825-8548



Urbandale Corporation celebrated its 50th Anniversary in 2008 as one of the region's largest land developers, rental property owners and commercial landlords.

Urbandale Corporation's diverse portfolio consists of residential rental units, commercial plazas and office buildings. The company's core activity remains the development of its land holdings and the creation of communities.

With additional operations in Montreal and Palm Beach, Florida, Urbandale Corporation is currently active in five communities across Canada's National Capital Region, from the established Bridlewood and Kanata Lakes, to the progressive Riverside South the fastest growing community of Notting Gate in Orleans.

Chances are you'll find an Urbandale Corporation rental community that's perfect for you and your family. You may choose from affordable townhomes and apartments in clean, family settings to elegant suites in prestigious high-rises; all are managed with a personal touch and maintained to Urbandale Corporation's high standards. Urbandale Corporation's commitment to tenant satisfaction is the source of our excellent reputation in the Ottawa area.

Urbandale Corporation is proud to have two superior Condominium projects offering units for sale.

Urbandale Corporation also manages 8 Shopping Plazas throughout the National Capital Region and 2 office buildings located in downtown Ottawa.

[www.urbandale.com](http://www.urbandale.com)



Susie King, RMT

762.0053

confidential voicemail  
By appointment only

- clinic therapeutic massage
- Reiki energy
- housecall service
- corporate massage service

# SALTSCAPES

canada's east coast magazine

[www.saltscapes.com](http://www.saltscapes.com)



The Co-operators believes...

- in holding the highest level of integrity as our standard of conduct
- that our success depends on meeting and anticipating our clients' needs
- in enhancing the excellence of our products and services through innovation
- in fostering open communication, teamwork and team spirit throughout the organization
- good business depends on responsible corporate citizenship
- co-operative principles, which complement our values
- in balancing economic, environmental and social priorities as a responsible corporate citizen
- that we are accountable for operating our business within a closed ecosystem



---

Home  
Auto  
Life  
RSPs  
Commercial  
Investments  
Critical Illness  
Financial Planning

**CHERYL MOUSSEAU, BSc., CLU, CSA, EPC**  
Agent/Owner

**MOUSSEAU & ASSOCIATES**  
1300 Baseline Rd Ottawa ON K2C 0A9  
Phone: (613) 723-4646 Ext. 25 Fax: (613) 723-4741  
cheryl\_mousseau@cooperators.ca  
www.cooperators.ca

**execugo!media**

**Marilyn Dunn**

1 Yonge St., Suite 1801, Toronto, ON, Canada M5E 1W7, Tel. 1-613-834-7804  
Toll Free 1-866-283-2746, Cell 613-291-8653, Fax 1-866-462-1753  
Email [mdunn@execugo.com](mailto:mdunn@execugo.com)

**northernblues music**



**Fred Litwin**  
**NorthernBlues Music**

**39 Birch Avenue**  
**Ottawa, Ontario K1K 3G5**

**290 Shuter**  
**Toronto, Ontario M5A 1W7**  
**(613) 261-9060**



**Margaret Williamson**

PHOTOGRAPHY CONSULTANT

[margaretwilliamson@rogers.com](mailto:margaretwilliamson@rogers.com)

T 613 744 1014

**MERIVALE  
FISH MARKET**  
  
**SEAFOOD GRILL**

**Joe & Tony Epifano**

Owners/Operators

Grill: 613-723-2476

Market: 613-723-7203

Fax: 613-723-2807

1480 Merivale Road (Between CJOH & Loblaws)  
Ottawa, Ontario K2E 6Z5

**Randall's**

Paint • Window Coverings • Furniture

**Andrew Dean**

555 Bank Street, Ottawa, ON K1S 5L7

613-233-8441

[Randalls.ca](http://Randalls.ca)



# SPATZIO

*refresh • awaken • inspire*

232 St. Patrick St. Ottawa K1N 5K3 613.241.6929 241.6951



## PELICAN

FISHERY & GRILL  
1500 BANK ST. OTTAWA

**MARC ROY**

Owner

Tel: (613) 526-5229

Fax: (613) 526-5224

Grill: (613) 526-0995

roy\_marc@rogers.com

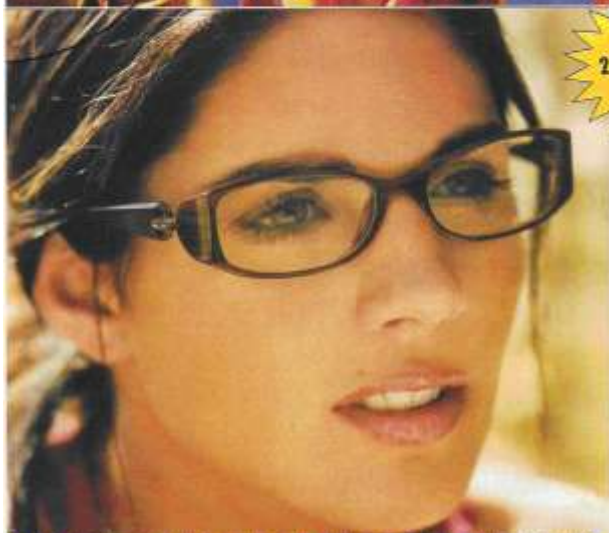
[www.pelicanfisheryandgrill.com](http://www.pelicanfisheryandgrill.com)

# VEZINA

## Opticians

*Helping you to see and be seen*

**INDUSTRY LEADING  
2 Year Breakage Warranty on  
All Prescription Frames**



**2 for  
\$199\***

Complete  
Single Vision  
Glasses

**2 for  
\$349\***

Complete  
Progressive  
Wide Design / Multifocal

\*All prices include plastic lenses and your choice of over 2000 frames.  
Expires June 27, 2009.

Graphics, Design and Printing Envelope Savers (613) 248-5949 IPEC-22292 ♻️

### ORLEANS

5929 Jeanne D'arc Blvd.  
@ St-Joseph  
613-837-1119

### GLOUCESTER

Centre

613-747-0810

### MERIVALE

Mall

613-228-9494

### UNIVERSITY

Of Ottawa

613-569-3937

### LINCOLN FIELDS

Shopping Centre

613-726-9208



Kanata Town Centre

613-592-1885

**Pick**  
**CUSTOM DRIVING**

Door to Door Driving Services  
Local and Long Distance  
By the Hour or by the Day

www.pickcustomdriving.ca  
alan@pickcustomdriving.ca  
613.232.4900

Six Passengers in Safety and Comfort  
Luxury Toyota Sienna  
Licensed Limousine

**sublime**  
**hair studio**

your next appointment

**Sonia Mirchandani**  
190 MacLaren Street, second floor  
**613.567.7400**  
www.sublimehair.ca / sublimehair@sympatico.ca

macLaren Street

X

elgin st

N

creative interiors

by cleta kowalik

■ 613-232-7250

www.creativeinteriorsottawa.com | creativeinteriors@rogers.com

# Buying or Selling?

**Let Derry and David  
make it easy for you.**

*Over 20 years of Award Winning  
service in the Ottawa area.*

Derry and David.com

**CULLWICK**

sales representatives

**613-733-9100**

*The best possible service  
with the highest integrity*

**ROYAL LEPAGE**

**Performance Realty**

Brokerage, Independently Owned and Operated



**[www.derryanddavid.com](http://www.derryanddavid.com)**

## Silent Auction Items

[illegible]

# Thank-you!

**Atlantic Voices gratefully acknowledges the contributions and support of the following people:**

- Printing of programs generously donated by See Wong, Proprietor, Joey's Only Seafood Restaurants
- Brien Marshall
- Centretown United Church
- John Fisher & Tiika
- Rod Harasemchuk
- Heather Rose
- Catherine Semple
- Theresa Cillis-O'Meara
- Nicole Lefebvre
- Silent auction donors and Sponsors
- The Fumblin' Fingers
- Pardon My French
- Marguerite Noonan
- Emily Cox and Nancy MacDonald
- Shane Bryanton
- Gary Boyd